

OSTWESTFALENLIPPE

Ganz oben in Nordrhein-Westfalen



BRANCHENINITIATIVEN | INDUSTRY INITIATIVE



OstWestfalenLippe: Brancheninitiativen stärken die Region

Brancheninitiativen und Netzwerke haben in OstWestfalenLippe (OWL) Tradition. Als einer der stärksten Wirtschaftsstandorte in Deutschland beeindruckt OWL mit seiner stabilen Wirtschaftsstruktur, mittelständisch geprägt, mit starken Branchen und starken Marken. Zahlreiche Unternehmen haben sich als Global Player, als Weltmarktführer oder als Hidden Champions in lukrativen Nischenmärkten etabliert.

Der Wirtschafts- und Kulturraum OstWestfalenLippe bietet eine ideale Plattform für den unternehmerischen Erfolg. Zwei Millionen Einwohner, eine Million Erwerbstätige, 47 Milliarden Euro Bruttoinlandsprodukt, attraktive Verkehrsanbindungen, eine forschungsinensive Hochschullandschaft – in diesem Umfeld gedeiht ein Klima der Kooperation, das Brancheninitiativen und Netzwerke befördert. Die besondere Prägung der Region schafft die Voraussetzung, dass jenseits legitimer Konkurrenz gemeinsames Denken und Handeln möglich sind. Qualität setzt sich durch, Souveränität zahlt sich aus. Globalisierung, Implementierung neuer Technologien, E-Commerce, Wissenstransfer, Aus- und Weiterbildung oder die Sicherung von Beschäftigung sind Themen, die alle betreffen.

Brancheninitiativen bieten Chancen, schon heute die richtigen Antworten auf die Anforderungen der Zukunft zu finden. Darauf bauen die

Akteure in den zahlreichen Initiativen die sich in OstWestfalenLippe erfolgreich etabliert haben. Im Vordergrund steht der Blick über den Tellerrand. Den Akteuren geht es um Innovationen und den Erfolg ihrer Branche – von dem sie dann wiederum selbst profitieren. Deshalb macht gemeinsames Denken und Handeln stark. Ein weiterer Pluspunkt für den Wirtschaftsstandort, der sich unter Federführung der OWL Marketing GmbH bereits zum Thema Bürokratieabbau bundesweit als Modellregion OWL einen guten Namen gemacht hat.

In OstWestfalenLippe sind Unternehmen, Organisationen, Verbände und Institutionen aktiv, die Verantwortung übernehmen und handeln. Das gilt auch für das wertvolle Engagement der bundesweiten Initiative für Beschäftigung, die hier am Standort OWL in vielen Projekten und Initiativen erfolgreiche Arbeit leistet. In dieser Broschüre stellen sich acht Brancheninitiativen vor, die sich in den letzten Jahren erfolgreich entwickelt haben. Weitere Initiativen werden sich auf den Weg machen, wie beispielsweise der Verbund OWL IT. ■

Herbert Weber
Geschäftsführer OstWestfalenLippe Marketing GmbH



Herbert Weber, Geschäftsführer OWL Marketing GmbH: „Der Wirtschafts- und Kulturraum bietet eine ideale Plattform für den unternehmerischen Erfolg.“

Herbert Weber, General Manager OWL Marketing GmbH: „Our economic and cultural region offers an ideal platform for success in business.“

EastWestphaliaLippe: a strong region

Industry initiatives and networks have a proud tradition in EastWestphaliaLippe (or OWL in German). As one of Germany's strongest business locations, OWL is impressive on account of its highly stable economic structure in which small to medium-sized enterprises (SMEs) predominate, and thanks to its strong industry sectors and brands. Numerous enterprises have established themselves as global players, as world market leaders or as hidden champions in lucrative niche markets.

The economic and cultural region of EastWestphaliaLippe offers an ideal platform for entrepreneurial success in business. With two million inhabitants, one million people in gainful employment, 47 billion euros in GDP, attractive traffic links, a university sector characterized by intense research work - this



Partnerschaften für die Gesundheitswirtschaft

Gesundheitswirtschaft in Ostwestfalen-Lippe

- seit 1999 Kompetenz im Verbund
- Produkt- und Dienstleistungsentwicklung
- Innovation in Projekten
- Austausch und Wissenstransfer
- Profilierung der Gesundheitsregion OWL

Alles für mehr Gesundheit und Lebensqualität

- Traditionell stark in Kur, Reha und Erholung
- Qualifizierte Angebote für Prävention und Gesundheitsförderung
- Medizinische Spitzenversorgung
- Innovative Unternehmen und Markenprodukte
- Hervorragend in Wissenschaft und Qualifizierung



Zentrum für Innovation
in der Gesundheitswirtschaft
Ostwestfalen-Lippe

Jahnplatz 5
33602 Bielefeld
Telefon: (05 21) 32 98 60-0
Telefax: (05 21) 32 98 60-49
www.zig-owl.de
info@zig-owl.de

Mitglieder des ZIG



is a rich, favorable environment for a climate of cooperation that boosts industry initiative and networking activities. The special characteristics of this region have made it possible to foster an attitude of joint, cooperative thinking and actions beyond the scope of legitimate competition. Quality always prevails in the end, and superiority pays off. Globalization, the implementation of new technologies, eCommerce, know-how transfer, education and advanced training or the need to secure jobs are topics that concern everyone.

Industry initiatives provide opportunities to find the right answers to the requirements of the future as early as today. And this is something of which the players in the numerous industry initiatives and networks that have successfully been established in East-WestphaliaLippe are well aware. The primary issue is to broaden perspectives and extend horizons. What concerns the active players most are innovations and the success of their industries - from which they stand to benefit in turn. This is why common thinking and actions are so valuable - after all, unity is strength.

This represents a further benefit for OWL as a business location, which has already made a good name for itself nationwide under the umbrella of OWL Marketing GmbH as the model region for cutting down on bureaucracy.

There are enterprises, organizations, associations and institutions operating in EastWestphaliaLippe that are willing to assume responsibility and take action. This also applies to the invaluable commitment of the nationwide initiative to foster employment, which performs successful work as part of numerous projects and initiatives here in OWL. We feel that this also applies to OWL Marketing GmbH, which is responsible for publishing this brochure. Yet there are also fairly recent groups - such as the OWL IT association in the process of being set up - that vouch for the dynamic impetus and solidarity in the region.

Herbert Weber
General Manager OstWestfalenLippe Marketing GmbH

OstWestfalenLippe ist reich an Geschichte und Kultur. Bedeutend ist das bei Höxter an der Weser gelegene Kloster Corvey - Anwarter auf die Anerkennung als Weltkulturerbe (oben links). Das Zukunftsprojekt RailCab wird derzeit im Rahmen des Forschungsprojektes Neue Bahn Technik Paderborn an der Universität Paderborn entwickelt.

EastWestphaliaLippe has a rich history and culture. Of particular significance is Corvey Abbey near Höxter on the river Weser - a contender for recognition as a world cultural heritage site (top left). The future RailCab project is currently being developed within the scope of the Neue Bahn Technik (new rail technology) Paderborn research project at the University of Paderborn.



Messe?
Ihr Erfolg ist unser Ziel!

formdrei
 MESSEDESIGN UND MEHR... GMBH
 GRAFENHEIDER STR. 75 • 33729 BIELEFELD
 TEL.: 05 21/7 70 06-0 • FAX: 77 13 91

www.formdrei.de



OstWestfalenLippe: Ganz oben in NRW

EastWestphaliaLippe: Right at the top of Nordrhein-Westfalen

Der Wirtschafts- und Kulturräum OstWestfalenLippe ist deckungsgleich mit Nordrhein-Westfalens nordöstlichem Regierungsbezirk Detmold. Er umfasst ein Fünftel der Fläche des Landes NRW. Hier leben mehr als zwei Millionen Menschen.

Als wachstumsstarker Wirtschaftsstandort verknüpft die Region die Vorzüge moderner Großstädte mit den Angeboten attraktiver Mittel- und Kleinstädte sowie mit den Erholungs- und Freizeiterrourcen weitläufiger Landschaften. Besondere Landmarke: In OWL liegt der nördlichste Punkt von Nordrhein-Westfalen.

The economic and cultural region of Ost-WestfalenLippe (EastWestphaliaLippe) covers the same geographical area as the Detmold administrative district in the northeastern corner of the federal state of Nordrhein-Westfalen (North Rhine-Westphalia) in Germany. It accounts for one fifth of the total area of the state.

As a fast growing economic zone, the region combines the advantages of modern big cities with the benefits of attractive medium-sized cities and small towns as well as the leisure and relaxation facilities of extensive rural landscapes. Special landmark: the northernmost point of Nordrhein-Westfalen is located in Ost-WestfalenLippe.

Einwohner/Inhabitants	2.070.963 / 2,070,963
Fläche/Area	6.519,08/6,519.08 m2
Bevölkerungsdichte/Population density	317,91 EW/ km2 / 317,91 inh./ km2
Privathaushalte/Private households	939.000 / 939,000
Bruttowertschöpfung zu Herstellungspreisen/ Gross value added of manufacturing prices (2002)	47.098 Mio. € / 47,098 mill. €
Einzelhandelsrelevante Kaufkraft/Retail purchasing power	10.489 Mio. € / 10,489 mill. €

Inhalt | Table of content

- OstWestfalenLippe:
Branchenininitiven stärken die Region
EastWestphaliaLippe: a strong region **6**
- OstWestfalenLippe: Ganz oben in NRW
EastWestphaliaLippe:
Right at the top of Nordrhein-Westfalen **7**
- Schnelle Verbindungen
Speedy Connections **9**
- OstWestfalenLippe: Region der starken Marken
EastWestphaliaLippe: region of strong brands **11**
- Wissenschaft und renommierte Forschung
Science and research of renown **13**
- Bio-Tech-Region OstWestfalenLippe e.V.
Offen für Visionen
Open to visions **14**
- Energie Impuls OWL
Im Dienste der Zukunftsenergien
In the service of future energy sources **16**
- Food-Processing Initiative
Kulinarisch in die Zukunft
Nouvelle cuisine with a future **20**
- InnoZent OWL e.V.
Motor des Fortschritts
Driving force behind technological progress **22**
- Kunststoffe in OWL
Technologietransfer und Vernetzung
Technology transfer und networking **26**
- Networking
Aktiv für die Region
Active for the region **29**
- OWL Maschinenbau
Beispielloser Schulterschluss
Unparalleled show of solidarity **30**
- ZIG
Synergien für Gesundheit
Health synergies **32**
- ZIMIT
Zugpferd der Möbelbranche
Driving force behind the furniture sector **34**
- OstWestfalenLippe: Hier lässt es sich leben
EastWestphaliaLippe: where life is worth living **37**
- Wirtschaftskompetenz und Lebensqualität
Business expertise and quality of life **39**
- Service | Service **41**
- Impressum | Imprint **42**

Quelle/Source: Bezirksregierung Detmold;
 Quelle Kaufkraft/Source purchasing power:
 GfK© Marktforschung GmbH, 2005; Quelle
 Privathaushalte/Source Private households:
 LDS NRW, 2004

Gute Beziehungen brauchen Vertrauen.



Vertrauensvolle Beziehungen wachsen durch Nähe und gute Erfahrungen. Wer sich wirklich versteht, kann neue Horizonte öffnen.

Was in der Liebe gilt, gilt auch für Unternehmen. Und in Netzwerken können wir besonders viel voneinander lernen.

Darum engagiert Resolto Informatik sich in den regionalen und nationalen Netzwerken. So wissen wir, welche Lösungen Sie wirklich unterstützen können.

Unsere Lösungen setzen auf Software, die weltweite Akzeptanz findet und höchsten Qualitätsansprüchen genügt. Und um Sie unabhängig zu machen, ist sie durchgängig "Open Source" und frei von Lizenzkosten.

Internetlösungen und Wissensmanagement von Resolto.

www.resolto.com

Resolto Informatik engagiert sich bei:



Das Wasserstraßenkreuz bei Minden.
The hub of inland waterways at Minden.

Schnelle Verbindungen

Speedy connections

Zentral und günstig ist die Lage von OstWestfalen-Lippe im deutschen und europäischen Raum. Die international bedeutsamen Ost-West-Autobahnen A2, A30 und A44 mit den Nord-Süd-Anbindungen A7 und A1 garantieren schnelle Verbindungen in alle Richtungen. Gleiches gilt für das ICE- und IC-Angebot der Deutschen Bahn; die deutsche Hauptstadt Berlin erreicht man in 2:20 Stunden. Der Flughafen Paderborn-Lippstadt (2004:

1.309.000 Passagiere) bietet mehr als 5.000 kostenlose Parkplätze, kurze Wege und komfortable Abfertigungszeiten. Über die großen Drehkreuze sind nahezu alle Ziele weltweit erreichbar.

Der Mittellandkanal ist die zentrale Ost-West-Verbindung für die Berufsschifffahrt und Sportboote. Er stellt die wichtigste Querverbindung zwischen den zur Nordsee fließenden Gewässern Ems, Weser und Elbe dar.

The region of EastWestphaliaLippe has a central and favorable location in the German and European context. The internationally important east-to-west A2, A30 and A44 highways with their north-to-south A7 and A1 links guarantee speedy transportation in all directions. This also applies to the ICE and IC trains in service by Deutsche Bahn (German Rail); the German capital, Berlin, can be reached in only 2:20 hours. The Airport of Paderborn-Lippstadt (2004: 1,309,000 passengers) has more than 5,000 free parking spaces, short routes and convenient check-in and clearing times. Nearly all destinations across the globe can be reached via the major airline hubs.

The Mittellandkanal is the central east-west link for commercial shipping and sporting boats. It represents the key cross connection between the Ems, Weser and Elbe rivers flowing in the direction of the North Sea.

KMO Kunststoffverarbeitungsmesse (Bad Salzungen)	11.000 Besucher/visitors
M.O.W. Möbelordermesse	10.000 Besucher/visitors
Wincor World (Paderborn)	8.000 Besucher/visitors
ZOW Zuliefermesse Ost-Westfalen (Bad Salzungen)	14.000 Besucher/visitors
net's work (Netzwerkmesse/Bad Salzungen)	1.000 Besucher/visitors
Forum Maschinenbau (Bad Salzungen)	2.000 Besucher/visitors

Auswahl bedeutender Fachmessen/
A selection of major trade fairs and shows

conform®
worlds to communicate



Think global

Jedes Business hat eigene Botschaften. Wir entwickeln die passenden Tools und machen aus Ihren Visionen grenzenlose Erfolge.

Wir planen und realisieren Messearchitektur, gestalten Hausmessen, Läden und Schauräume, und bringen Ihre mobile Präsentation auf den Weg.

Ob temporär, stationär oder mobil – unsere maßgeschneiderten Konzepte erfüllen jeden Ihrer Ansprüche.

conform GmbH
Kleine Heide 16
33760 Halle/Westf.
Fon +49 5201 8730-0
Fax +49 5201 8730-10
info@conform.cc

www.conform.cc



OstWestfalenLippe: Region der starken Marken

EastWestphaliaLippe: region of strong brands

Zahlreiche national und international bekannte Marken und Unternehmen verschaffen der Region OstWestfalenLippe den exzellenten Ruf. Namen wie Dr. Oetker, Miele, Bertelsmann, WincorNixdorf, Weidmüller, Claas, Gildemeister, Melitta, Marktkauf, Schüco, Hörmann, Seidensticker, Gerry Weber oder Hettich stehen wie Phoenix Contact, Benteler, COR, Boge, FSB, Schieder, Harting, Gauselmann, Isringhausen oder Wellmann für Tradition und Innovation.

Dabei sind es vor allem mittelständische Unternehmen, die den Wirt-

schafts- und Kulturraum prägen. Fast 70 Prozent der Beschäftigten im verarbeitendem Gewerbe arbeiten in Firmen mit weniger als 500 Mitarbeitern. Besonders stark sind der Maschinenbau, die Möbelindustrie, die Metallverarbeitungs- und Elektroindustrie sowie das Ernährungsgewerbe.

Der ausgewogene Branchenmix sorgt dafür, dass in der Region mit ihren zwei Millionen Menschen attraktive Arbeitsplätze zur Verfügung stehen. ■

Vor allem mittelständische Unternehmen prägen die Wirtschaft in OstWestfalenLippe, die sich durch starke Marken, zahlreiche Global Player und viele Hidden Champions einen exzellenten Ruf erarbeitet hat.

The key influence on OWL's economy, which managed to achieve an excellent reputation through strong brands, numerous global players and a great number of hidden champions, is being exerted by SMEs.

Numerous brands and companies with national and international acclaim give the region its excellent reputation. Names like Dr. Oetker, Miele, Bertelsmann, WincorNixdorf, Weidmüller, Claas, Gildemeister, Melitta, Marktkauf, Schüco, Hörmann, Seidensticker, Gerry Weber or Hettich along with Phoenix Contact, Benteler, COR, Boge, FSB, Schieder, Harting, Gauselmann, Isringhausen or Wellmann stand for tradition and innovation.

In this context, small to medium-sized enterprises (SMEs) feature particularly strongly in helping to shape business and cultural trends. Almost 70 percent of salary and wage earners work for companies with fewer than 500 employees. Growth is particularly strong in the mechanical engineering sector, furniture industry, metal processing and electrical engineering industry as well as the food industry.

The balanced industry mix ensures that attractive jobs are available in this region with two million inhabitants. ■

-  **Kompetent informieren**
-  **Aktiv unterstützen**
-  **Konsequent begleiten**
-  **Stärkung der Region**
-  **Arbeitsplätze sichern und schaffen**
-  **Know-How und Technologietransfer**
-  **Vielseitiges Serviceangebot**
-  **...und vieles mehr!**

Gesellschaft für Wirtschaftsförderung im Kreis Höxter mbH
Corveyer Allee 21, 37671 Höxter
Telefon 05271 9743-0, Fax 05271 9743-30
gfw@gfwhoexter.de, www.gfwhoexter.de



Mehr als 45.000 Studierende sind an den 14 Hochschulen in OWL eingeschrieben.

More than 45,000 students are enrolled at the 14 universities in OWL.

Wissenschaft und renommierte Forschung

Science and research of renown

14 Hochschulen mit über 45.000 Studierenden aller Fachrichtungen stehen für Vielfalt in der Bildungslandschaft OWL.

An den Universitäten Bielefeld und Paderborn sowie an der Fachhochschule Bielefeld und an der Fachhochschule Lippe und Höxter arbeiten international renommierte Forschungsinstitute, für die eine eng verzahnte Kooperation mit den Unternehmen der Region eine Selbstverständlichkeit ist. Wissenschaftler und Forscher engagieren sich in Brancheninitiativen und Netzwerken – der Transfer von

Innovation und Wissen ist garantiert. Ein herausragendes Angebot ist die international renommierte Hochschule für Musik in Detmold. Ebenfalls außergewöhnlich ist die Hochschule für Kirchenmusik in Herford.

Ein starkes Wachstum verzeichnen private Hochschulen wie die Fachhochschule der Wirtschaft, Paderborn/Bielefeld, oder die Fachhochschule des Mittelstands in Bielefeld. 20 Volkshochschulen und über 50 Weiterbildungseinrichtungen decken den kompletten Bedarf der Erwachsenenbildung wie der beruflichen Weiterbildung ab. ■

14 universities with over 45,000 students of all disciplines lend diversity to the educational environment of OWL. Among the outstanding offers available are the internationally acclaimed University for Music in Detmold or the University for Church Music in Herford.

Internationally renowned research institutes operate at the universities of Bielefeld and Paderborn as well as at the technical colleges of Bielefeld, Lippe and Höxter; for these institutes, closely synchronized cooperation with enterprises located in the region is a matter of course. Scientists and researchers are engaged in industry initiatives and networks, guaranteeing the transfer of innovations and expertise.

Strong growth is being recorded by private universities such as the Technical College for Business, Paderborn/Bielefeld, or the Technical College for SMEs in Bielefeld. 20 adult education centers and over 50 higher educational facilities cover the complete range of adult learning as well as advanced vocational training requirements. ■

Bioinformatik bis Zellkultur: Rund 40 Unternehmen zählt OstWestfalenLippe in der Zukunftsbranche Biotechnologie. Die Hochschulen der Region arbeiten in international renommierten Forschungsprojekten und unterstützen damit die innovative Schlüsselindustrie des 21. Jahrhunderts. Das Centrum für Biotechnologie an der Universität Bielefeld bündelt die Aktivitäten der drei Institute für Bioinformatik, Genomforschung und Nanotechnologie.

Bio-Tech-Region OstWestfalenLippe e.V.

Offen für Visionen



Bio-Tech-Region
OstWestfalenLippe e.V.
Geschäftsstelle
Technologiezentrum Bielefeld
Dipl. Biol. Erika Sahrhage

Meisenstraße 96
33607 Bielefeld

Fon 0521 2997-470
Fax 0521 2997-101
info@bio-owl.de
www.bio-owl.de

Bio-Tech-Region OstWestfalenLippe e.V. bündelt und vernetzt die regionalen Aktivitäten in der Zukunftsbranche Biotechnologie. Durch effektives Netzwerk- und Informationsmanagement werden Kooperationen angestoßen, koordiniert und ausgebaut. Über den gezielten Austausch mit anderen Branchen macht Bio-Tech-Region OstWestfalenLippe e.V. das Innovationspotenzial der Biotechnologie einer breiten Öffentlichkeit zugänglich.

Bio-Tech-Region OstWestfalenLippe e.V. fördert den Transfer von wissenschaftlichen Forschungsergebnissen in die industrielle Anwendung: In einem agilen, mittelständisch geprägten wirtschaftlichen Umfeld und einer hochkarätig besetzten Wissenschaftslandschaft haben sich etwa 20 Unternehmen mit 500 Beschäftigten in der Kernbranche Biotechnologie etabliert. Darunter sind PlasmidFactory GmbH & Co. KG, Bielefeld, Girindus AG, Halle/Westfalen,

Saaten-Union Resistenzlabor GmbH, Leopoldshöhe, oder Innovatis AG, Bielefeld.

Hochschulen wie die Universität Bielefeld oder die Fachhochschule Lippe und Höxter tragen durch Ausgründungen zu einer lebhaften Entwicklung der unternehmerischen Vielfalt bei. Bio-Tech-Region OstWestfalenLippe e. V. unterstützt Gründungsinteressierte bei der Umsetzung eigener Geschäftsideen. Als Interessenvertretung der in OstWestfalenLippe angesiedelten Biotechnologie engagiert sich der Verein in landes- und bundesweiten Arbeitskreisen und pflegt darüber hinaus den Kontakt zu Ministerien, Behörden, Organisationen und Medien.

Auf Basis einer transparenten, unabhängigen Öffentlichkeitsarbeit, in Fachvorträgen und Workshops lädt der Verein dazu ein, sich ein persönliches Urteil über Chancen und Risiken der Biotechnologie zu bilden. ■

From bio-informatics to cell culture technology: some 40 companies are actively engaged in the sunrise sector of biotechnology in EastWestphaliaLippe. The universities of the region take part in internationally acclaimed research projects, supporting this innovative key industry of the 21st century in the process. The Centre for Biotechnology (CeBiTec) at Bielefeld University bundles the activities of the three institutes for bio-informatics, genome research and nanotechnology.



Transfer von wissenschaftlichen Forschungsergebnissen in die industrielle Anwendung: Bio-Tech Region fördert das Innovationspotenzial der Biotechnologie in OWL.

Transfer of scientific research results to industrial applications: bio-tech region promotes innovation potential of biotechnology in OWL.



Bio-Tech-Region OstWestfalenLippe e.V.

Open to visions

The organization Bio-Tech-Region OstWestfalenLippe e.V. bundles and interlinks the regional activities in the sunrise sector of bio-technology. Effective networking and information management services make it possible to launch, coordinate and extend cooperative ventures. Through strategic communication with other industries, Bio-Tech-Region OstWestfalenLippe e.V. aims to make the innovation potential of biotechnology accessible to the public at large.

Bio-Tech-Region OstWestfalenLippe e.V. promotes the transfer of scientific research results to industrial applications. In a flexible economic environment do-

minated by small and medium-sized enterprises (SMEs) and with a knowledge environment that features the highest caliber of staff, some 20 companies with 500 employees have established themselves in the core biotechnology sector. These include PlasmidFactory GmbH & Co. KG (Bielefeld), Girindus AG (Halle/Westfalen), Saaten-Union Resistenzlabor GmbH (Leopoldshöhe) and Innovatis AG (Bielefeld).

By facilitating spin-offs, universities such as Bielefeld University or the Technical University of Lippe and Höxter are contributing to a brisk development of entrepreneurial diversity. Bio-Tech-Region

OstWestfalenLippe e.V. assists prospective entrepreneurs in putting their own business ideas into practice. Representing the interests of the biotech industry in EastWestphaliaLippe, the association is involved in workgroups at national and federal state level and also nurtures close contacts with ministries, government agencies, organizations and the media.

Based on transparent, unbiased public relations work, this organization extends invitations to lectures and workshops in order for people to form their own opinions on the opportunities and risks of biotechnology. ■

Mehr als 10 Prozent des Strombedarfs in OstWestfalenLippe werden aus erneuerbaren Energien gewonnen. Keine Region in Europa verfügt über größere Binnen-Windparks. Die Zahl der Arbeitsplätze in dieser Querschnittsbranche steigt kontinuierlich. In der Solartechnologie besetzen global operierende Unternehmen aus OstWestfalenLippe Marktführerpositionen.

More than 10% of the electricity required in EastWestphaliaLippe is generated from renewable energy sources. No other region in Europe has larger inland wind farms. Employment figures in this cross-sectional industry are rising steadily. Enterprises from EastWestphaliaLippe, operating on a global scale, hold leading positions in the solar technology market.

Energie Impuls OWL

Im Dienste der Zukunftsenergien



Energie Impuls OWL e. V.
Dipl.-Ing. Klaus Meyer
Geschäftsführer

Meisenstraße 65
33607 Bielefeld

Fon 0521 2997-840
Fax 0521 2997-844
info@energie-impuls-owl.de
www.energie-impuls-owl.de

Energie Impuls OWL e.V. forciert seit 2001 die Entwicklung einer „Energie-Kompetenz-Region OstWestfalenLippe“. Über 100 Unternehmen, Institutionen und Persönlichkeiten unterstützen das Ziel, die Energieeffizienz in Unternehmen und Haushalten zu steigern und innovative Sonne-, Wind- und Wärme-Technologien in der Region voranzutreiben.

Energie Impuls OWL e.V. koordiniert den Ausbau eines leistungsfähigen Wissens- und Projektnetzwerkes mit Partnern aus Unternehmen, Institutionen, Politik und Kommunen. Arbeitskreise, Projektpartnerschaften und Messeauftritte führen Entwickler und Anwender für neue Leistungsangebote zusammen. Mit hochkarätigen Fachveranstaltungen organisiert Energie Impuls OWL regelmäßig Austausch und Wissenstransfer. Aktive Mitglieder sind große Energieunternehmen wie E.ON Westfalen Weser AG, Pader-

born, und Stadtwerke Bielefeld GmbH ebenso wie Handwerksbetriebe, Planungsbüros, Hochschulen oder bekannte Unternehmen wie Schüco International KG, Bielefeld, Konrad Stükerjürgen Wassertechnik GmbH, Rietberg, Rehau AG & Co., Bielefeld, Biohaus PV-Handels GmbH, Paderborn, Weidmüller Interface GmbH & Co. KG, Detmold, Sokratherm GmbH & Co. KG, Hiddenhausen, Biogas Nord GmbH, Bielefeld, oder Comuna Metall GmbH, Herford.

Mit einem speziellen Schülerbetriebspraktikum, dem „OWL Summercamp Zukunftsenergien“, dem Schülerwettbewerb „Start-ups für Zukunftsenergien“ sowie dem bundesweiten Projekt „ME Energy – Mädchen für Erneuerbare Energien“ sichert Energie Impuls OWL den wichtigen qualifizierten Fachkräftenachwuchs für die wachsenden Unternehmen im Bereich Zukunftsenergien. ■



Treibt innovative Sonne-, Wind- und Wärme-Technologien voran: Energie Impuls OWL.

Driving force behind innovative solar, wind and thermal technologies: Energie Impuls OWL.



Energie Impuls OWL

In the service of future energy sources

Since 2001, Energie Impuls OWL e.V. has fostered and promoted the development of EastWestphaliaLippe as an “energy competence region”. More than 100 enterprises, institutions and personalities support the objective to increase energy efficiency in enterprises and households and to accelerate the presence of innovative solar, wind and thermal technologies in the region.

Energie Impuls OWL e.V. coordinates the extension of an efficient knowledge and project network in cooperation with partners from the corporate sector, institutions, the government sector and local authorities. Workgroups, project partnerships and trade fairs bring to-

gether developers and users to generate completely new ranges of products and services. Energie Impuls OWL organizes regular high-caliber events that provide the platform for the exchange and transfer of know-how. Active participants include major power companies such as E.ON Westfalen Weser AG in Paderborn and Stadtwerke Bielefeld GmbH as well as artisan workshops, planning offices, universities or such well-known companies as Schüco International KG in Bielefeld, Konrad Stükerjürgen Wassertechnik GmbH in Rietberg, Rehau AG & Co. in Bielefeld, Biohaus PV-Handels GmbH in Paderborn, Weidmüller Interface GmbH & Co. KG in Detmold, Sokratherm GmbH & Co. KG in Hiddenhausen, Biogas Nord

GmbH in Bielefeld or Comuna Metall GmbH in Herford.

With a special student workshop, the “OWL Summercamp Zukunftsenergien” (OWL summer camp for future energy solutions), the student competition “Start-ups für Zukunftsenergien” (start-ups for future energies) as well as the nationwide project “ME Energy- Mädchen für Erneuerbare Energien” (ME Energy - girls promote renewable energy sources), Energie Impuls OWL attracts and retains the ideal mix of young talent for the growing number of companies engaged in the field of future energy technologies. ■



Mit über 3.000 persönlichen Mitgliedern - Ingenieurinnen, Ingenieure und Studierende – sowie etlichen regionalen Unternehmen als Fördermitglieder bildet der VDI OWL-Teutoburger Bezirksverein ein Wissensnetzwerk aller Ingenieurdisziplinen. Der fachliche Austausch steht im Mittelpunkt der zahlreichen Veranstaltungen der 10 regionalen Facharbeitskreise, z.B. Materialfluss und Logistik, Energietechnik, Bautechnik oder Verfahrenstechnik.

Dabei nutzen unsere Mitglieder eine Kompetenz weit über die eigenen Wissensgrenzen hinaus mit 127.000 VDI-Mitgliedern bundesweit bildet der VDI das bedeutendste Netzwerk von Ingenieurinnen und Ingenieuren in Deutschland und Europa. Der VDI ist 150 Jahre alt, aber jung: ein Drittel der Mitglieder sind unter 33 Jahre alt. Und auch die ganz jungen Leute stehen im Mittelpunkt vieler Aktionen, denn Schüler und Studenten sind die Technikgestalterinnen und -gestalter für unsere Zukunft.

Mit dem „ing.meet.ing. – das Treffen der Ingenieurinnen und Ingenieure in OWL“, bringt der VDI OWL-Teutoburger Bezirksverein gemeinsam mit seinem Partner VDE OWL in jedem Jahr hunderte von Technik interessierten Fach- und Führungskräften der Region zusammen. (www.ing-meet-ing.de)

Und im Herbst 2007 wird der alle zwei Jahre stattfindende deutsche Ingenieurinnen-Tag, der bundesweite Kongress „Frauen im Ingenieurberuf“ vom VDI OWL-Teutoburger Bezirksverein in Bielefeld ausgetragen, zu dem 400 hochkarätige Ingenieurinnen aus Deutschland und Europa nach Ostwestfalen-Lippe kommen werden.

Ob Maschinenbau, neue Informationstechnologien, innovative Energietechnologien, moderne Verfahrenstechnik oder steigende Mobilitätsanforderungen – die VDI-Mitglieder mischen bei der Gestaltung der Technik immer ganz vorn mit. In Ostwestfalen Lippe wie in der ganzen Welt.

Das Ingenieurwissen der Region



Der VDI in Ostwestfalen-Lippe:

VDI Teutoburger Bezirksverein e.V.
Geschäftsstelle, Brigitte Böwingloh
Heeper Straße 104, 33607 Bielefeld
Tel.: 0521/56097-66
Mail: bv-teutoburg@vdi.de
www.vdi.de/teutoburg



Partner in OWL:



Mit einem Jahresumsatz von rund 6,96 Milliarden Euro und mehr als 18.700 Beschäftigten in rund 190 Betrieben ist das Ernährungsgewerbe der zweitgrößte Wirtschaftszweig in OstWestfalenLippe.

With annual revenues of roughly EUR 6.96 billion and more than 18,700 employees working at about 190 plants, the food industry is the second-largest business sector in the region of EastWestphaliaLippe).

Food-Processing Initiative

Kulinarisch in die Zukunft

FPI – Food-Processing Initiative e.V. – ist das Netzwerk der Ernährungsbranche für Nordrhein-Westfalen. „Kontakte schaffen – Potenziale bündeln – Chancen öffnen“ lauten die Ziele des Vereins, der sich seit dem Jahr 2000 die Stärkung von Lebensmittelwirtschaft und Branchenstandort zur Aufgabe macht. Zu den Kernaufgaben der Interessengemeinschaft mit Sitz in Bielefeld zählen der Aufbau von Informationsnetzwerken, die Schaffung strategischer Allianzen sowie die Förderung von Innovationen und neuen Technologien.



Food-Processing Initiative e. V.
Dipl. Volkswirt Norbert Reichl
Geschäftsführer

Herforder Straße 26 - 28
33602 Bielefeld

Fon 0521 98640-0
Fax 0521 98640-29
info@foodprocessing.de
www.foodprocessing.de

Mit seinen Mitgliedsunternehmen und Kooperationspartnern bildet FPI die gesamte Wertschöpfungskette der Branche ab, darunter Agrarwirtschaft und Landtechnik, Steuerung und Logistik, Handel und Gastronomie, Hochschulen und Forschungseinrichtungen sowie Produktion und Anlagenbau. Gemeinsam werden Projekte rund um die Themen Innovation, Marketing und Internationales angestoßen, um den Herausforderungen eines

dynamischen Marktes erfolgreich zu begegnen. Davon profitieren Unternehmen wie Culinaria, Herford, Sampl Fleischwaren-Industrieservice, Rheda-Wiedenbrück, Alba Gewürze Gehring & Neuweiser GmbH & Co. KG, Bielefeld, Food Freshly GmbH & Co. KG, Bielefeld, Heinrich Nölke GmbH & Co. KG, Versmold, oder Stockmeier Food GmbH & Co. KG, Herford.

Arbeitskreise und Fachseminare zu aktuellen Trends und Entwicklungen der Ernährungsbranche zählen zum Angebot von „Food Innovation“. Im Bereich „Food Marketing“ konzipiert und moderiert FPI Projekte und Veranstaltungen, die das Ansehen heimischer Spezialitäten und Qualitätsprodukte im In- und Ausland fördern sollen. „Food International“ begleitet die Unternehmen bei der Erschließung neuer Märkte im Ausland.

2004 knüpfte FPI im Rahmen von Delegationsreisen und Auslandsmessen neue Netze zur Erweiterung der Auslandskompetenzen. ■



Vielfältig, innovativ und dynamisch: das Angebot der Lebensmittelindustrie in OWL.

Versatile, innovative and dynamic: the range of products offered by the food industry in OWL.



Food-Processing Initiative

Nouvelle cuisine with a future

FPI - Food-Processing Initiative e.V. is the food industry network for the region of North-Rhine-Westphalia. "Creating contacts - pooling potentials - opening up opportunities" - this summarizes the objectives of the association which, since the year 2000, has seen its task in promoting the food industry and its location. The core assignments of this Bielefeld-based commercial interest group include setting up information networks, creating strategic alliances as well as promoting innovations and revolutionary technologies.

FPI, together with its member companies and cooperative venture partners, represents the entire value-added chain of the

industry, including the agricultural and agricultural engineering sector, management and logistics, the retail sector and the catering trade, universities and research institutes as well as production and plant engineering facilities. Projects in connection with innovations, marketing and international trends are jointly initiated in order to cope successfully with the challenges raised by a dynamic market. This is benefiting companies such as Culinaria in Herford, Sampl Fleischwaren-Industrieservice in Rheda-Wiedenbrück, Alba Gewürze Gehring & Neuweiser GmbH & Co. KG in Bielefeld, Food Freshly GmbH & Co. KG in Bielefeld, Heinrich Nölke GmbH & Co. KG in Versmold or Stockmeier Food GmbH & Co. KG in Herford.

Workshops and seminars dealing with current trends and developments in the food industry are some of the events offered by FPI under the label of "Food Innovation". In the "Food Marketing" section, FPI designs and facilitates projects and events aimed at promoting the image of regional specialty foods and quality products in Germany and abroad. The "Food International" link shows how FPI assists companies in developing new markets abroad.

In 2004, FPI took advantage of delegate trips and foreign trade fairs to set up new networks aimed at extending its skills and expertise abroad. ■

Die IT-Wirtschaft in OstWestfalenLippe zählt zu den Branchen mit starken Wachstumsimpulsen. Mit seinem Hightech-Netzwerk InnoZent OWL hat sich die Region als eine der führenden Kompetenzregionen im Technologiemarkt Nordrhein-Westfalen etabliert. Der Wissenstransfer zwischen Forschung und Unternehmen hat Vorbildcharakter.

The IT industry in EastWestphaliaLippe is one of the sectors that is benefiting from robust growth impetus. With its high-tech network InnoZent OWL, the region has earned a reputation as one of the leading competence regions in North Rhine-Westphalia's technology market. The transfer of know-how from the field of research to industry is exemplary in nature.

InnoZent OWL e.V.

Motor des Fortschritts

InnoZent OWL e.V. – als InnovationsZentrum für Internettechnologie und Multimediatechnologie gestartet – hat seine Arbeitsfelder seit Gründung im Jahr 1998 deutlich erweitert. Zu den Kernaufgaben gehört die Vernetzung unterschiedlicher Kompetenzen von und mit Unternehmen, Wissenschaft und Forschung, Politik und Verwaltung, die Organisation von Marktplätzen und Projekten sowie die Leistung von Beiträgen zur Kompetenzentwicklung.

Die Informationstechnologie ist eine der Kernkompetenzen der Region OstWestfalenLippe. Neben der Softwaretechnik spielen dabei Schlüsseltechnologien zum Erhalt der Wettbewerbsfähigkeit in Verbindung mit der Informationsverarbeitung eine wichtige Rolle, wie etwa Sensorik, Leistungselektronik oder RFID. Im Rahmen der fortschreitenden Miniaturisierung bei gleichzeitiger Steigerung der Leistungsfähigkeit sowie der Zunahme der Komplexität, kommen die Themen Sicherheit und Zuverlässigkeit hinzu. Die Systemintegration gehört heute ebenfalls zu den Arbeitsfeldern von InnoZent OWL.

Durch die Organisation von Kooperationen und die Vermittlung von Kompetenzpartnern, Veranstaltungen und Messen sowie durch

Workshops und Arbeitskreise wird Mitgliedsunternehmen der Einstieg in neue Technologien erleichtert. Aktuelle Themen sind Technologietransfer und Mechatronik. InnoZent OWL organisiert den komplexen Wissenstransfer und die oft schwierige Kommunikation mit potenziellen Partnern aus unterschiedlichen Branchen.

Projekte wie die „Innovative Industrielle Systemintegration (InnoSys NRW)“, die Beteiligung am RFID-Support Center in Dortmund oder die Mitarbeit am Technologiemarkt NRW, einem Zusammenschluss bedeutender Technologiennetze zwischen Aachen und Paderborn im Bereich der Mikro-, Nano-, Optotechnologien, belegen die wachsende Bedeutung von InnoZent OWL. Die Verknüpfung von Unternehmensinteressen mit denen des Landes Nordrhein-Westfalen, des Bundes und der EU eröffnet zusätzliche Chancen für zahlreiche mittelständisch geprägten Unternehmen der Region, Know-how zu generieren und qualifiziertem Nachwuchs zu gewinnen.

Auf diese Weise fungiert InnoZent OWL als Motor des Fortschritts – primär für die Unternehmen in der Region, zunehmend aber mit deutlich überregionaler Wirkung. ■



InnoZent OWL

InnoZent OWL e. V.
InnovationsZentrum für
Internettechnologie und
Multimediatechnologie e. V.
Andreas Keil
Geschäftsführer

Technologiepark 11
33100 Paderborn

Fon 05251 688898-0
Fax 05251 688898-9
akeil@innozentowl.de
www.innozentowl.de



Eine der Kernkompetenzen der Region ist die Informationstechnologie. InnoZent eröffnet zusätzliche Chancen für zahlreiche mittelständisch geprägte Unternehmen in OWL.

Information technology is one of the region's core fields of expertise. InnoZent sources additional opportunities for numerous SMEs in EastWestphalia-Lippe (OWL).



InnoZent OWL e.V.

Driving force behind technological progress

Having started out as an innovation center for Internet technology and multimedia competence, InnoZent OWL e.V. has substantially increased its fields of activity since its establishment in 1998. Its core tasks include ensuring the networking of various levels of skills and expertise of and with enterprises, science and research, politics and administration, the organization of marketplaces and projects as well as making contributions to competence development.

Information technology is one of the core competences of the region of East-WestphaliaLippe. Apart from software technology, key technologies perceived as vital for ensuring competitiveness in connection with information processing, such as sensor technology, performance electronics or RFID technology, play an important role in this regard. Taking account of increasing miniaturization in

tandem with improved performance and higher complexity, attention also needs to be devoted to such issues as security and reliability. Today, system integration is also one of InnoZent OWL's fields of activity.

Organizing cooperative ventures and arranging contacts with competence partners, events and trade fairs as well as workshops and workgroups assist member companies in gaining access to new technologies. Technology transfer and mechatronics are current topics in this regard. InnoZent OWL organizes the complex transfer of know-how and - frequently difficult - communication with potential partners from various industry sectors.

Projects such as the "Innovative Industrielle Systemintegration (InnoSys NRW)" (innovative industrial systems in-

tegration), participation in the RFID Support Center in Dortmund or collaboration in the NRW technology market, which links up key technology networks between Aachen and Paderborn in the fields of micro, nano and optotechnology, are proof of InnoZent OWL's growing importance in this sector. Interlinking business interests with those of the federal state of North Rhine-Westphalia, the federal German government and the EU provides numerous small and medium-sized companies of the region with additional opportunities for generating know-how and recruiting qualified junior management talent.

This makes InnoZent OWL the driving force behind technological progress – primarily for the companies in the region, but increasingly gaining momentum particularly beyond the region as such. ■



z.B. Finanzberatung



ÖkoFinanz
Ingo Scheulen

Neue Ideen und neue Energien erfordern finanzielle Mittel. ÖkoFinanz unterstützt solche Projekte in zweifacher Hinsicht. Die Kombination privater und öffentlicher Geldgeber, erschließt neue Finanzierungsquellen. Mit Beteiligungsangeboten für kleinere Beträge werden auch private Anleger am rentablen Zukunftsmarkt der neuen Energien beteiligt.

Ingo Scheulen
Geschäftsführer
Asperheide 1
32107 Bad Salzuflen
05222 977 791

www.oekofinanz-scheulen.de

z.B. Energie-Effizienz



CEC Energieconsulting GmbH

Energieflussanalyse, Controlling und technisch-wirtschaftliche Beratung bei der Energieanwendung im Betrieb ist das Aufgabenfeld der CEC Energieconsulting GmbH. Der Leistungsumfang des Ingenieurbüros beinhaltet auch Contracting, Thermografieanalysen, Energiesteuern, Rechnungsprüfung, Marktanalyse & Dokumentation sowie die Optimierung des Energiemanagements.

Frank Wilkening
Prokurist
Bahnhofstraße 40
32278 Kirchlegern
05223 821 570

www.cec-energie.de

Energie Impuls OWL - das Netzwerk für Zukunftsenergien

Die vielfältigen Kompetenzen zu verbinden, mit denen Ostwestfalen-Lippe bei den Zukunftsenergien vorne liegt, ist das Ziel von Energie Impuls OWL.

Mit Unterstützung unserer Förderpartner wurde ein Kompetenznetzwerk geknüpft, das die regionalen Potenziale rund um die Zukunftsenergien weiter entwickelt.

Dafür stehen die über 100 Mitglieder von Energie Impuls OWL.

z.B. Gebäudetechnik

IpeG
privatwirtschaftliches Institut
für preisoptimierte
energetische
Gebäudemodernisierung



Um die Energieeinsparpotenziale im Gebäudebereich, z.B. mittels Wärmedämmung, zu erschließen, ist die Bandbreite vielfältiger Gewerke einzusetzen und miteinander abzustimmen. Damit der Markt in Gang kommt und die Qualität stimmt, arbeitet IpeG an der Vernetzung und Qualifizierung aller Beteiligten und organisiert innovative Markterschließungsprogramme für Handwerk und Bauwirtschaft.

Arnold Drewer
Geschäftsführer
Mönchebrede 18
33102 Paderborn
05251 871 470

www.cec-energie.de

z.B. Marktforschung

Soko Institut GmbH



Hohe Wertschöpfung bei den Zukunftsenergien verlangt von den beteiligten Unternehmen gute Kenntnis des Marktes. Das SOKO-Institut für Sozialforschung und Kommunikation hat hier seinen Schwerpunkt. So wurden kürzlich repräsentative Bevölkerungsbefragungen durchgeführt, zum einen zur Akzeptanz von Photovoltaik und Solarthermie in der Bevölkerung, zum anderen eine Trendstudie zu Windkraft und Tourismus.

Dr. Henry Puhe
Geschäftsführer
Ritterstraße 19
33602 Bielefeld
0521 5242 - 0

www.soko-institut.de

z.B. Personalentwicklung



Personalberatung A. Bokelmann

Entwicklung und Umsetzung von Zukunftsenergien fordern exzellente Fachleute. Die Personalberatung A. Bokelmann vermittelt Fachleute, insbesondere im Bereich Ingenieurwesen. Zu den Dienstleistungen für Unternehmen gehören die Personalbeschaffung, die Personalauswahl und die Personalentwicklung. Für Fachkräfte selbst werden individuelle Bewerbertrainings und Karriereplanungen erstellt.

Arno Bokelmann
Geschäftsführer
Am Hoppenhof 32
33104 Paderborn
05251 370 101

www.bokelmann.de

z.B. Erneuerbare Energien



Energieagentur Lippe GmbH

Zukunftsfähige Energieversorgung mit erneuerbaren Energien ist das zentrale Thema der Energieagentur Lippe GmbH. Dazu werden Konzepte, Studien und Gutachten erarbeitet, um für die Anwender schließlich eine umweltfreundliche Energieversorgung auf Grundlage von Holz, Sonne oder Biomasse zu realisieren. Der Einsatz von Kraft-Wärme-Kopplung bildet einen weiteren Schwerpunkt.

Frank Senge
Prokurist
Rathausstraße 23
33813 Oerlinghausen
05202 4909 - 19

www.energieagentur-lippe.de

Förderpartner:



www.energie-impuls-owl.de

Ein Jahresumsatz von rund 2 Milliarden Euro und über 13.800 Beschäftigte in 520 Unternehmen machen die Kunststoff verarbeitende Industrie in OstWestfalenLippe zu einem bedeutenden Wirtschaftszweig. Rechnet man Branchen wie Automotive, Maschinenbau und Elektronik hinzu, die teilweise Kunststoff verarbeiten, liegt die Region in Deutschland auf Platz 3.

Annual revenues of roughly EUR 2 billion and more than 13,800 employees working in 520 companies make the plastics processing industry in EastWestphaliaLippe a key sector of the economy. Including such fields as the automotive industry, mechanical engineering and electronics (which process plastics to some extent), the region ranks in 3rd position throughout Germany.

Kunststoffe in OWL

Technologietransfer und Vernetzung

Kunststoffe in OWL führt regionale Hersteller, Lieferanten und Hochschuleinrichtungen auf einer gemeinsamen Marketingplattform zusammen. Informations- und Erfahrungsaustausch, Technologietransfer, Vernetzung der Unternehmen sowie professionelle Öffentlichkeitsarbeit fördern das Innovationspotenzial der Kunststoffverarbeitung in Ost-WestfalenLippe, die wie kaum eine andere Industriebranche für dynamisches Umsatzwachstum steht.



Kunststoffe in OWL ist eine Initiative der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Paderborn, der Industrie- und Handelskammern Lippe zu Detmold und Ostwestfalen zu Bielefeld sowie des Instituts für Kunststofftechnik KTP der Universität Paderborn. Rund 50 namhafte Partner, darunter Hella Leuchtensysteme GmbH, Paderborn, Balda AG, Bad Oeynhausen, Krauss Maffei Kunststofftechnik GmbH, Verl, Elco Kunststoffe GmbH, Gütersloh, Weidmüller Interface GmbH, Detmold, Agoform GmbH, Löhne, Coko-Werk GmbH & Co. KG, Bad Salzuffen, oder Wentus Kunststoff GmbH, Höxter, engagieren sich gemeinsam für ein „Innovati-

ves OWL“. Die Präsenz auf Messen wie der KMO Kunststoff-Verarbeitungsmesse ist ein Aspekt der Demonstration der Leistungskraft der Branche.

Die Beziehungen innerhalb der Initiative sind durchweg multilateral geprägt: Während die Unternehmen Diplomanden betreuen und deren Forschung unmittelbar in handfeste Unternehmensergebnisse umsetzen, leisten die Hochschulinstitute so bedeutsame Arbeiten wie Schadensanalysen, Materialprüfungen oder Prozessentwicklung und -analyse. Die Forscher sind auch aktiv in Industriekonsortien, die gemeinsam etwa an einer Software für Prozesssimulationen arbeiten, um Kosten zu minimieren oder Prozesse zu beschleunigen.

Konkrete Projekte für kleine und mittlere Unternehmen laufen im Laserschweißen von Kunststoffen, in der Spritzgießtechnik oder im Automotive-Bereich. Aus diesen Projekten heraus sind bereits patentierte Produkte entstanden, die direkt den angeschlossenen Unternehmen zugute kommen oder in ausgegründeten Start-ups vermarktet werden. ■



Kunststoffspritzguss unter Reinraumbedingungen.
Injection moulding under clean-room conditions.



“Kunststoffe in OWL” (plastics in OWL)

Technology transfer and networking

“Kunststoffe in OWL” combines regional manufacturers, suppliers and universities on a common marketing platform. The exchange of information and ideas, technology transfer, networking of enterprises as well as professional PR work enhance the innovation potential of the plastics-processing sector in EastWestphaliaLippe, which stands for dynamic revenue growth - virtually unmatched by any other sector of industry.

“Kunststoffe in OWL” is an initiative of the Society for the Promotion of Economic Development Paderborn, the Chambers of Commerce and Industry of Lippe in Detmold and East Westphalia in Bielefeld as well as the Institute for Plastics Technology KTP of the University of

Paderborn. About 50 reputable partners, including Hella Leuchtensysteme GmbH in Paderborn, Balda AG in Bad Oeynhausen, Krauss Maffei Kunststofftechnik GmbH in Verl, Elco Kunststoffe GmbH in Gütersloh, Weidmüller Interface GmbH in Detmold, Agoform GmbH in Löhne, Coko-Werk GmbH & Co. KG in Bad Salzuffen, or Wentus Kunststoff GmbH in Höxter all participate in an “Innovative OWL”. Their presence at trade fairs such as the KMO Trade Fair for Plastics Processing demonstrates the efficiency and performance of this sector.

Relations within the initiative are entirely multilateral in nature. While enterprises take care of graduate students and translate the latter's research into

concrete corporate results, the universities perform such important work as damage analyses, materials testing or process development and analysis. Researchers are also actively engaged in industrial consortiums, cooperating in the development of software for process simulations in order to minimize costs or accelerate processes.

Concrete projects for SMEs are being realized in laser welding of plastics, in injection moulding technology or in the automotive sector. These projects have already resulted in patented products directly benefiting the affiliated companies or being marketed in start-ups that have been spun off or outsourced. ■



Kunststoffe in OWL
Dr.-Ing. Hans-Peter Heim
Universität Paderborn
Institut für Kunststofftechnik KTP

Warburger Straße 100
33098 Paderborn

Fon 05251 60-2451
Fax 05251 60-3821
heim@ktp.upb.de
www.kunststoffe-in-owl.de

Mit dem Bus voran.

Darauf können Sie sich verlassen.

Beratung
Planung
Baubegleitung
Vermittlung
Förderung



Bus ist der Bürger- u.
Unternehmerservice
des Kreises Lippe

fon 05231 62-577 o. 62-610
www.lippe.de



Lippeservice



Branchentreff für Netzwerker: Das Messezentrum Ostwestfalen in Bad Salzuffen. | Industry meeting point for networkers: the Messezentrum (trade fair center) Ostwestfalen (East Westphalia) in Bad Salzuffen.

Aktiv für die Region

Active for the region

Neben dem Engagement der Brancheninitiativen verdankt die Region OstwestfalenLippe einer Vielzahl von weiteren Netzwerken, Vereinen und Institutionen ihre große Dynamik.

Insbesondere im Bereich der Technologie- und Innovationsentwicklung unterstützen die Industrie- und Handelskammern in Ostwestfalen und Lippe sowie die Handwerkskammer Ostwestfalen-Lippe mit ihren Technologieberatungen den Hochschultransfer. Ein weiterer Multiplikator ist der „Teutoburger Bezirksverein“ des Vereins Deutscher Ingenieure (VDI), der durch eine Vielzahl von Veranstaltungen und Arbeitskreisen den Austausch zwischen Wirtschaft und Hochschulen fördert.

Auch die seit mehr als einem Jahrzehnt erfolgreich in der Region agierenden Technologiezentren und -parks vernetzen sich zusehends und sind damit zur Keimzelle vieler erfolgreicher Geschäftsideen und Unternehmensgründungen geworden. Mit der Initiative „Tiger-OWL“ (Technologie, Innovation, Grün-

dung, Entwicklung, Region OWL) haben sich die Technologiezentren in OWL als kompetente Ansprechpartner etabliert.

Die Initiative für Beschäftigung OWL e. V. ist in zahlreichen Netzwerken und Projekten aktiv und hat weitere Initiativen auf den Weg gebracht. Dazu zählt das Fachforum für Kooperationen und Netzwerke net'swork im Messezentrum Ostwestfalen in Bad Salzuffen. Dieses Forum ist anerkannt als der herausragende branchenübergreifende Treffpunkt für Netzwerker aus Wirtschaft, Wissenschaft und Politik. Ziel ist die Entwicklung der Kooperationskultur der Zukunft – ein Projekt, das vom Institut für Innovationstransfer an der Universität Bielefeld koordiniert wird.

Neue Brancheninitiativen sind in der Planung. So bildet sich zum Beispiel im Bereich der Informations- und Kommunikationstechnologien mit OWL IT ein neues Netzwerk, das das große Potenzial der Branche in OstWestfalenLippe sichtbar machen wird. ■

In addition to the commitment of industry initiatives, the region of EastWestphaliaLippe is highly dynamic thanks to a large number of additional networks, associations and institutions.

Particularly in the field of technology and innovation development, the chambers of commerce and industry in East Westphalia and Lippe as well as the chambers of crafts in EastWestphaliaLippe support the transfer of university expertise by offering consultancy services in the field of technology. An additional multiplier is the “Teutoburger Bezirksverein” of the association of German engineers (Verein Deutscher Ingenieure-VDI), which promotes the exchange of expertise between business and universities by hosting a large number of events and workgroups.

The technology centers and parks that have been operating successfully in the region for over a decade are increasingly networking and developing into a nucleus for many successful business ideas and companies being founded. Under the umbrella of the “Tiger-OWL” initiative (Technologie, Innovation, Gründung, Entwicklung, Region OWL, i.e. technology, innovation, establishment, region of OWL) technology centers in OWL have established themselves as competent points of contact.

The Initiative für Beschäftigung OWL e. V. (an employment initiative) is active in numerous networks and projects and has launched a large number of other initiatives. These include the specialist forum for cooperative ventures and networks (net's work) in the trade fair center of East Westphalia located in Bad Salzuffen. This forum is acknowledged as the outstanding cross-divisional meeting point for networkers from such fields as business, science and politics. The aim is to develop the cooperation culture of the future - a project that is being coordinated by the Institute for Innovation Transfer at the University of Bielefeld.

Work performed by industry initiatives is also proceeding unabated. For instance, a new network is being established in the field of information and communications technologies with OWL IT, which will reveal the enormous potential of this industry in EastWestphaliaLippe. ■

Mit nahezu 300 Unternehmen und mehr als 40.000 Beschäftigten nimmt der Maschinenbau die führende Position als größter Wirtschaftsbereich des verarbeitenden Gewerbes in OstWestfalenLippe ein. Die drei Wirtschaftszweige Maschinenbau, Elektrotechnik sowie Metallerzeugung und Metallverarbeitung realisieren einen Umsatz von mehr als 15,2 Milliarden Euro.

With almost 300 enterprises and a workforce of more than 40,000, the mechanical engineering sector occupies the leading position as the largest business sector of the manufacturing industry in EastWestphaliaLippe. The three business sectors of mechanical engineering, electrical engineering as well as metal production and metal processing generate more than EUR 15.2 billion in revenues p.a.

OWL MASCHINENBAU

Bespielloser Schulterschluss



owlmaschinenbau
OstWestfalenLippe

OWL MASCHINENBAU e. V.
Gerald Pörschmann
Leiter der Geschäftsstelle

c/o WEGE
Wirtschaftsentwicklungs-
gesellschaft Bielefeld mbH
Goldstraße 16 -18
33602 Bielefeld

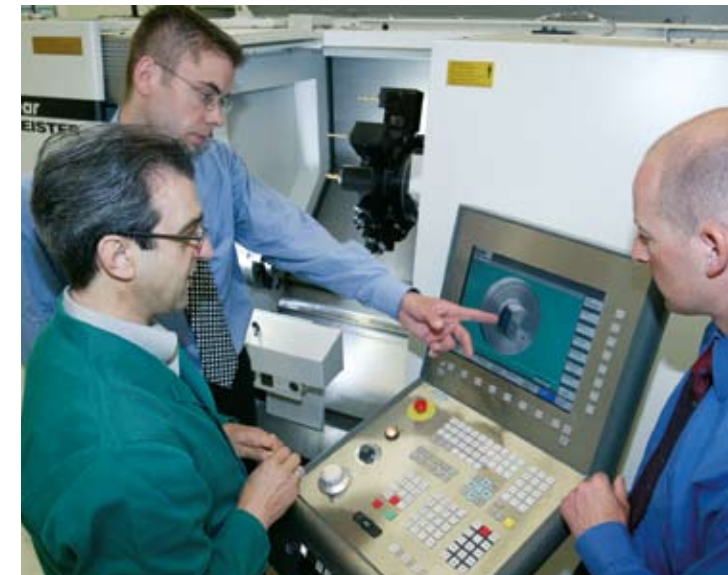
Fon 0521 518031
Fax 0521 513385
info@owl-maschinenbau.de
www.owl-maschinenbau.de

OWL MASCHINENBAU e.V. stärkt die wirtschaftliche und technologische Leistungskraft der Maschinenbauregion OstWestfalenLippe im internationalen Wettbewerb. Mit außergewöhnlichen Formen der Kooperation begegnet die ausgeprägt mittelständisch strukturierte Branche den Herausforderungen der Globalisierung und dem beschleunigten technologischen Wandel. So werden Standortvorteile für die Mitgliedsunternehmen realisiert. Parallel dazu ist eine langfristige Stabilisierung des Arbeitsmarktes angestrebt.

Seit 2003 steht das Innovationsnetzwerk OWL MASCHINENBAU mit Sitz in Bielefeld für einen beispiellosen Schulterschluss von Unternehmen, Hochschulen, Wirtschaftsförderern, Verbänden und Wertschöpfungspartnern. 150 Partner (Stand: Juli 2006) engagieren sich für den mittelständischen Maschinenbau. Darunter sind Global Player wie Miele & Cie. KG, Gütersloh, Gildemeister AG, Bielefeld, Benteler Maschinenbau

GmbH, Bielefeld, Boge Gruppe, Bielefeld, Harting Applied Technologies GmbH & Co. KG, Espelkamp, Herbert Kannegiesser GmbH, Vlotho, Phoenix Contact GmbH & Co. KG, Blomberg, WAGO Kontakttechnik GmbH, Minden, oder Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG, Kirchlengern, Weidmüller Interface GmbH & Co. KG.

Zur Förderung des Innovationsmanagements in Unternehmen hat OWL MASCHINENBAU ein enges Kontakt Netzwerk zu Hochschulen und Forschungsinstituten organisiert. Handlungsfelder sind der Erfahrungsaustausch mit den Hochschulen, die Förderung von Kooperationen, die Unterstützung bei der Internationalisierung sowie Ausbildung und Qualifizierung. Als Dachmarke repräsentiert der schnell wachsende Verein eine herausragende Kompetenzregion für Maschinenbau und Industrie-Elektronik in Europa – ein Image-Mehrwert für jeden einzelnen Partner und ein wichtiger Baustein im Standortmarketing für OstWestfalenLippe. ■



Umsatzstärkste Industriebranche, Exportmeister und Beschäftigungsmotor: der Maschinenbau in OWL.

Largest industrial sector in terms of revenues, export champion and employment engine: the mechanical engineering sector in OWL.



OWL MASCHINENBAU (OWL Mechanical Engineering)

Unparalleled show of solidarity

OWL MASCHINENBAU e.V. reinforces the economic and technological efficiency and performance of the mechanical engineering region of EastWestphaliaLippe in international competition. With exceptional forms of cooperation, this sector - in which SMEs predominate - is positioning itself to face the challenges of globalization and accelerated technological change. In the process, location-based benefits are being realized for member companies. At the same time, efforts are under way to achieve a long-term stabilization of the labor market.

Since 2003, the Bielefeld-based innovation network OWL MASCHINENBAU has been synonymous for its unparalleled solidarity shown by enterprises, univer-

sities, business developers and sponsors, associations and value creation partners. 150 partners (as at July 2006) are actively involved in the SME mechanical engineering sector. These include global players such as Miele & Co KG (Gütersloh), Gildemeister AG (Bielefeld), Benteler Maschinenbau GmbH (Bielefeld), Boge Gruppe (Bielefeld), Harting Applied Technologies GmbH & Co. KG (Espelkamp), Herbert Kannegiesser GmbH (Vlotho), Phoenix Contact GmbH & Co. KG (Blomberg), WAGO Kontakttechnik GmbH (Minden) and Hettich Maschinentechnik GmbH & Co. KG (Kirchlengern), Weidmüller Interface GmbH & Co. KG.

OWL MASCHINENBAU has organized a network of close contacts with universities

and research institutes in the interests of promoting innovation management in businesses. Fields of activities include exchanging experience and ideas with universities, promoting cooperative ventures, assisting with internationalization as well as training and qualification. As a kind of umbrella brand, the rapidly growing association represents an outstanding competence region for mechanical engineering and industrial electronics in Europe - a value enhancer to the image of each individual partner and an important component in location marketing for the region of EastWestphaliaLippe. Largest industrial sector in terms of revenues, export champion and employment engine: the mechanical engineering sector in OWL. ■

23 Kur- und Heilbäder sowie Luft- und Kneipp-Kurorte stärken den Ruf der Region als „Heilgarten Deutschlands“. Mehr als 90.000 Menschen sind in der Gesundheitswirtschaft tätig. Damit stellt die Querschnittsbranche rund acht Prozent aller Beschäftigten in OstWestfalenLippe. Die Region ist Standort für Europas größte Diakonieverrichtungen: die v. Bodelschwingschen Anstalten Bethel und das Evangelische Johanneswerk.

23 health resorts and spas as well as climatic and Kneipp resorts strengthen the region's reputation as Germany's healing garden. More than 90,000 people work in the health sector. This cross-sectional industry therefore accounts for about 8% of total employment in the region of EastWestphaliaLippe. Europe's largest ecclesiastical social welfare institutions are located in the region: the von Bodelschwing Institute Bethel and the Evangelisches Johanneswerk.

ZIG – Zentrum für Innovation in der Gesundheitswirtschaft OstWestfalen-Lippe

Synergien für Gesundheit

Die Gesundheitswirtschaft ist einer der größten Wachstumsmärkte der Zukunft und zugleich treibender Faktor für Beschäftigungsentwicklung. Mit über 98.000 Beschäftigten ist die Gesundheitswirtschaft in OstWestfalenLippe der stärkste Wirtschaftsbereich der Region. Das ZIG – Zentrum für Innovation in der Gesundheitswirtschaft OWL ist der regionale Ansprechpartner für Unternehmenskooperationen zur Entwicklung von Produkten und Dienstleistungen und profiliert mit seinem Netzwerk die Region als Standort für Gesundheit und Gesundheitswirtschaft.

Kammern und Hochschulen ihre Interessen und Aktivitäten als Netzwerk gebündelt. Darunter sind zum Beispiel die großen diakonischen Dienstleister v. Bodelschwingsche Anstalten Bethel und Evangelisches Johanneswerk, beide Bielefeld, die MEDIAN Klinik Bad Salzuflen, der Ecclesia Versicherungsdienst, Detmold, der Krankenhaus- und Pflegebettenhersteller Stieglmeyer, Herford, der Anbieter für Lichtlösungen Zumtobel in Lemgo sowie die Industrie- und Handelskammern in OstWestfalenLippe, Fachhochschulen und Universitäten.

Unter dem Leitmotto „Partnerschaften für die Gesundheitswirtschaft“ ist die Arbeit des ZIG und seiner Mitglieder davon geprägt, Synergien durch überbetriebliche Kooperationsprojekte zu stärken. Über zukunftsweisende Ideen und ihre Entwicklung sowie Erprobung im Rahmen innovativer Unternehmenskooperationen entstehen neue Impulse für Gesundheitsangebote in Therapie, Rehabilitation, Pflege und Prävention. Die branchenübergreifenden Projekte fördern die Zusammenarbeit mit den Nachbarbranchen des Gesundheitswesens. Die Veranstaltung von Foren, Workshops und regelmäßigen Arbeitskreisen ist fester Bestandteil des Jahresprogramms. ■

Auf Initiative der Bielefelder Wirtschaftsförderung (WEGE) und der Fakultät für Gesundheitswissenschaften der Universität Bielefeld wurde im Jahr 1999 der „Verein zur Förderung von Innovationen in der Gesundheitswirtschaft OWL e.V.“ gegründet. Die Netzwerkpartner verfügen über eine gemeinsam getragene und finanzierte Netzwerkagentur, das ZIG – Zentrum für Innovation in der Gesundheitswirtschaft OWL.

In bundesweit modellhafter Form haben rund 30 Industrie- und Dienstleistungsunternehmen, Krankenhäuser und Kliniken, Verbände,



ZIG - Zentrum für Innovation
in der Gesundheitswirtschaft
OstWestfalen-Lippe
Uwe Borchers

Jahnplatz 5
33602 Bielefeld

Fon 0521 329860-0
Fax 0521 329860-49
info@zig-owl.de
www.zig-owl.de

Profiliert die Region als Standort für Gesundheit und Gesundheitswirtschaft: das ZIG.

Putting the region on the map as a prime location for health and the healthcare sector: ZIG.



ZIG - Zentrum für Innovationen in der Gesundheitswirtschaft OstWestfalen-Lippe (Center for Innovation in the health sector of EastWestphaliaLippe)

Health synergies

The health sector is one of the largest growth markets of the future and also the driving force behind employment trends. With a workforce of more than 98,000, the health industry in EastWestphaliaLippe is the strongest business sector of the region. The ZIG Center for Innovation in the Health Industry OWL represents the regional point of contact for strategic alliances for the development of products and services and its network puts the region on the map as a prime location for healthcare and the health industry.

Initiated by the Bielefelder Wirtschaftsförderung (WEGE) and the faculty of health sciences of Bielefeld University, the "Verein zur Förderung von Innovationen in der Gesundheitswirtschaft OWL e.V." (association for the promotion of innovations in the health industry in

OWL) was founded in 1999. The network partners set up a - jointly supported and financed - network agency, the "ZIG - Zentrum für Innovation in der Gesundheitswirtschaft OWL" (center for innovations in the health sector of OWL).

By way of a nationwide model, about 30 industrial and service enterprises, hospitals and clinics, associations, chambers and universities have pooled and networked their interests and activities. These include the large welfare and social services v. Bodelschwingsche Anstalten Bethel and Evangelisches Johanneswerk, both in Bielefeld, MEDIAN Klinik Bad Salzuflen, Ecclesia Versicherungsdienst (Detmold), Stieglmeyer (Herford), manufacturers of hospital and nursing care beds, lighting solutions supplier Zumtobel in Lemgo as well as the Chambers of Commerce and Industry

in EastWestphaliaLippe, not to mention technical colleges and universities.

Under the motto of "Partnerships for the Health Industry", the work of ZIG and that of its members is characterized by the determination to strengthen synergies through inter- and off-company cooperation projects. Trendsetting ideas and their development as well as researching and testing within the framework of innovative strategic alliances provide fresh stimuli to health recommendations in terms of therapy, rehabilitation, healthcare and prevention. Cross-industry projects encourage joint activities with related sectors operating as part of the healthcare system. Organizing symposia, workshops and regular workgroups forms an integral part of the annual program. ■

Jede fünfte Küche in Europa ist „made in OWL“. In der Möbelbranche in Ost-WestfalenLippe erwirtschaften mehr als 25.000 Beschäftigte einen Umsatz von 4,3 Milliarden Euro. Eine der wichtigsten europäischen Möbelordermessen ist die M.O.W. im Messezentrum Bad Salzuflen.

One in five kitchens in Europe is labeled "made in OWL". In the furniture industry in OWL, more than 25,000 wage and salary earners generate EUR 4.3 billion in sales revenues. One of the most important furniture trade fairs in Europe is the MOW fair held at the trade fair center of Bad Salzuflen.

Zukunftsinitiative Möbelindustrie Nordrhein-Westfalen

Zugpferd der Möbelbranche

ZiMit GbR – die Zukunftsinitiative Möbelindustrie Nordrhein-Westfalen – stellt die wichtigste Ideenplattform zur Modernisierung der heimischen Möbelwirtschaft dar. Das leistungsfähige Netzwerk aus Unternehmen, Arbeitgeberverbänden, Gewerkschaften und dem NRW-Ministerium für Wirtschaft, Mittelstand und Energie hat sich zum Ziel gesetzt, die Akteure der Branche miteinander ins Gespräch zu bringen und zum gemeinsamen Handeln zu bewegen. Über zukunftsfähige Partnerschaften wird eine Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit und die Sicherung von Arbeitsplätzen angestrebt.

ZiMit entwickelt Konzepte zur Anpassung der Möbelbranche an sich ändernde Rahmenbedingungen. In Fachforen werden spartenübergreifend Leitideen und Projekte diskutiert und im anschließenden Praxistest auf ihre Tauglichkeit überprüft. Bei ZiMit engagieren sich Unternehmen wie Miele & Cie. KG, Gütersloh, Nobilia Werke, Verl, Nolte Küchen GmbH & Co. KG, Löhne, Gustav Wellmann GmbH & Co. KG, Enger, SieMatic Möbelwerke GmbH & Co. KG, Löh-

ne, oder Febrü Büromöbel, Herford. Die innovativen Konzeptanstöße sollen langfristig dazu beitragen, die Internationalisierung zu stärken und attraktive Exportmärkte wie China oder Indien zu erschließen. Dabei spielen auch die schnelle Datenkommunikation oder das E-Business eine Rolle. Außerdem sollen Unternehmensabläufe effizienter gestaltet, die Ausbildungsstrukturen und der Wissenstransfer verbessert sowie das Qualitätsniveau der Produkte und Dienstleistungen gesteigert werden. Auf diese Weise erfahren insbesondere kleine und mittlere Unternehmen eine wichtige Unterstützung bei der Bewältigung ihres Arbeitsalltages. Spezielle Themen wie Design als Prozess werden in interdisziplinären Projekten bearbeitet.

Mit dem Online-Angebot „Firmenkatalog Nordrhein-Westfalen“ ermöglicht ZiMit umfassende Business-to-Business-Kontakte zur Bildung von Exportallianzen, zu Ausbildungskooperationen oder zum gezielten Erfahrungsaustausch. Endverbraucher erhalten Informationen über Einkaufsmöglichkeiten für Möbel in Wohnortnähe. ■



Arbeitsgemeinschaft ZiMit GbR
Dr. Lucas Heumann
Geschäftsführer

Goebestraße 4 -10
32052 Herford

Fon 05221 1265-7151
Fax 05221 1265-7351
hgf@vhk-herford.de
www.zimit.de



Ideenplattform zur Modernisierung der Möbelindustrie: ZiMit bringt die Akteure der Branche unter anderem bei Messen ins Gespräch.

Platform of ideas for modernizing the furniture industry: ZiMit brings the top players of the industry in touch with one another, e.g. at trade fairs.



Zukunftsinitiative Möbelindustrie Nordrhein-Westfalen

Driving force behind the furniture sector

ZiMit GbR - the "Zukunftsinitiative Möbelindustrie Nordrhein-Westfalen" (future initiative for the furniture industry of North Rhine-Westphalia) - is the most important platform of ideas for modernizing the domestic furniture industry. The efficient network consisting of enterprises, employers' associations, trade unions and the Ministry of Economics, SMEs and Energy in NRW is committed to facilitating talks between the industry players and motivating them to take joint action. The task of forging sustainable alliances contributes toward enhancing competitiveness and securing jobs in the region.

ZiMit develops concepts designed to enable the furniture sector to adapt to changing fundamentals. Guiding ideas

and projects are discussed at symposia on a cross-divisional basis and are then subjected to practical testing to establish their suitability. Participants in ZiMit include such companies as Miele & Cie. KG (Gütersloh), Nobilia Werke (Verl), Nolte Küchen GmbH & Co. KG (Löhne), Gustav Wellmann GmbH & Co. KG (Enger), SieMatic Möbelwerke GmbH & Co. KG (Löhne), and Febrü Büromöbel (Herford). Such innovative concept approaches are aimed at accelerating the level of internationalization and opening up attractive export markets like China or India in the long term. In this context, fast data communication or eBusiness are also playing a role. In addition, the efficiency of operating procedures, training structures and know-how transfer are to be improved and quality levels of products

and services enhanced. In particular, this will provide small and medium-sized enterprises with key support in coping with their everyday working routines. Specific topics such as the process of design are dealt with as part of interdisciplinary projects.

With the online offer "Firmenkatalog (company catalog) Nordrhein-Westfalen", ZiMit facilitates multi-faceted business-to-business contacts that can be used to form export alliances, cooperative ventures in the field of vocational training or a strategic exchange of experiences and ideas. End users are provided with information on furniture stores close to their place of residence. ■

Frage: Was macht die Wirtschaft im Kreis Gütersloh so erfolgreich?

Antwort: Wir sprechen erst miteinander. Und dann gehen wir es gemeinsam an.

Sprechen Sie mit uns.

pro Wirtschaft GT GmbH
Herzebrocker Straße 140
33334 Gütersloh
Fon: +49 5241 - 85-1087
Fax: +49 5241 - 85-1084

Die pro Wirtschaft GT GmbH ist eine Gemeinschaftsinitiative von Wirtschaft, Städten, Gemeinden und dem Kreis Gütersloh



Kunst und Architektur auf höchstem Niveau: das MARTa Herford.

Art and architecture at the highest level: the MARTa Herford.

EastWestphaliaLippe is rich in historical sights and buildings of note, such as palaces and knights' castles, churches and abbeys, historical city centers, the numerous mills forming part of the Mühlenkreis or the buildings of the renaissance at the Weser river.

With 200 gardens, spa, castle and city parks as well as the grounds of three national garden shows at Neuhaus castle/Paderborn, Rheda-Wiedenbrück and Bad Oeynhaus/Löhne, the garden landscape of EastWestphaliaLippe is one of the highlights of the region. The event program "Wege durch das Land" (paths through the country) has developed into a cultural program with a supra-regional flair.

There are more than 170 museums and collections - including numerous buildings of note in a European context, such as the Art Gallery in Bielefeld or the MARTa in Herford - with exhibitions and presentations that never fail to attract and impress thousands of visitors each year. Apart from renowned theatres with ensembles of their own, the cultural scene is enriched by numerous independent theaters. The spectrum of music on offer ranges from small jazz cellars all the way through to a modern concert hall. International stars of the music scene are regular guest performers in EastWestphaliaLippe.

The rich diversity of the region also appeals to guests from abroad. With some 6 million overnight stays, OWL is one of the most significant tourist destinations in Germany. The network of hiking trails of the Hermannshöhen leads through the nature parks of TERRA.vita and the Egge mountain range and the southern reaches of the Teutoburg forest. 21 health resorts and spas qualify the region as "Germany's healing garden".

OstWestfalenLippe: Hier lässt es sich leben

EastWestphaliaLippe: where life is worth living

OstWestfalenLippe ist reich an historischen und baulichen Sehenswürdigkeiten: Schlösser und Ritterburgen, Kirchen und Klosteranlagen, historische Stadtkerne, die zahlreichen Mühlen des Mühlenkreises oder die Bauwerke der Weserrenaissance.

Mit rund 200 Gärten, Kur-, Schloss- und Stadtparks sowie den Anlagen von drei Landesgartenschauen in Schloß Neuhaus/Paderborn, Rheda-Wiedenbrück und Bad Oeynhaus/Löhne ist die Garten_Landschaft OstWestfalenLippe eines der Highlights der Region. Die Veranstaltungsreihe „Wege durch das Land“ hat sich zu einem kulturellen Angebot mit überregionaler Ausstrahlung entwickelt.

Über 170 Museen und Sammlungen – darunter zahlreiche Häuser von europäischem Rang wie die Kunsthalle in Bielefeld oder das MARTa

in Herford – beeindrucken mit Ausstellungen und Präsentationen, die in jedem Jahr Tausende von Besuchern anziehen. Neben renommierten Theatern mit eigenem Ensemble bereichern zahlreiche freie Theater die Szene. Das musikalische Angebot erstreckt sich vom kleinen Jazzkeller bis zur modernen Konzerthalle. Die internationalen Stars der Musikszene geben in OstWestfalenLippe ihr Gastspiel.

Die pralle Vielfaltigkeit der Region überzeugt auch die Gäste von außerhalb. Mit rund 6 Millionen Übernachtungen ist OWL eine der bedeutenden touristischen Destinationen in Deutschland. Das Wanderwegenetz der Hermannshöhen führt durch die Naturparks TERRA.vita sowie Eggegebirge und südlicher Teutoburger Wald. 21 Heilbäder und Kurorte qualifizieren die Region als „Heilgarten Deutschlands“.

Zeitarbeit
Personalvermittlung
Outsourcing

Piening
PERSONAL-SERVICE GMBH



Stark vor Ort!

Beckum 02521.828 89-0	Herford 052 21.102 28-0
Bielefeld-City 0521.525 17-0	Höxter 05271.95 97-0
Bielefeld-Sennestadt 052 05.10 04-0	Lübbecke 05741.23 50-0
Detmold 052 31.616 60-0	Lünen 023 06.7 56 82-0
Emsdetten 02572.9 60 09-0	Minden 0571.9 34 06-0
Essen 02 01.87 73 00-0	Münster 02 51.4 88 81-0
Gütersloh 052 41.2 22 93-0	Osnabrück 05 41.3 35 85-0
Hameln 051 51.4 06 60-30	Paderborn 052 51.2 99 74-0
Hamm 023 81.973 90-0	Rheda-Wiedenbrück 052 42.41 01-0

www.PieningGmbH.de



Das Gerry-Weber-Stadion in Halle Westfalen
The Gerry-Weber-Stadion in Halle Westphalia

Wirtschaftskompetenz und Lebensqualität

Business expertise and quality of life

Als einer der stärksten Wirtschaftsstandorte in Deutschland profitiert Ost-WestfalenLippe von einem attraktiven Umfeld. Die Erholungs- und Kulturräumen sind geprägt von einer abwechslungsreichen Landschaft: Sanft geschwungene Hügel, üppige und einladend helle Mischwälder kennzeichnen das idyllische Landschaftsbild.

Eine enorme Leistungsfähigkeit und die hohe Lebensqualität bestimmen das Arbeiten und das Leben in der Region. Weltoffenheit und Heimatverbundenheit schließen einander nicht aus. Zahlreiche gut ausgebaute Wander- und Radwege durchziehen das Land zwischen

Wiehengebirge, Teutoburger Wald und Eggegebirge mit seinen reizvollen Flusslandschaften wie Ems, Lippe und Weser. Vielleicht liegt es daran, dass die Menschen in OWL mit durchschnittlich 78,8 Jahren die höchste Lebenserwartung in Nordrhein-Westfalen haben. Möglicherweise aber sorgen die vielen Freizeitangebote für Spaß und Lebenslust. Oder die Menschen leben einfach gesünder.

Bewegungsmöglichkeiten gibt es en masse: Wandern und Radfahren, Handball, Fußball, Tennis und Golf, Reiten oder Wasserski – in OWL wird den Freizeitsportlern viel geboten. Europas größte Segelflugschule hat ihren Sitz in Oerlinghausen.

As one of the strongest business locations in Germany, EastWestphaliaLippe benefits from an attractive environment. Recreational and cultural areas are characterized by a highly diverse landscape. Gently rolling hills, lush and inviting light mixed forests as well as wide-open fields and sprawling meadows lend the landscape its idyllic character.

Aspects like working and living in the region are determined by enormous efficiency on the one hand, and a high quality of life on the other. A cosmopolitan outlook and affinity for one's homeland do not mutually exclude each other. Numerous well-established hiking and biking trails traverse the countryside between Teutoburg Forest and the Wiehen and Egge mountain ranges with enchanting river landscapes of Ems, Lippe and Weser. This may be the reason why people in OWL have the highest life expectancy in North Rhine-Westphalia, living on average to 78.8 years. But most probably it is the wide range of leisure activities on offer that make people want to have fun and enjoy life. Or maybe people simply live healthier.

There certainly are plenty of opportunities for physical exercise: hiking and biking, handball, soccer, tennis and golf, horseback riding or water-skiing – OWL offers a wide variety of leisure sports. Europe's biggest gliding school is headquartered in Oerlinghausen.

Energiebündel



Wer weiter denkt, ist näher dran

Der richtige Schachzug ist keine Frage des Augenblicks. Im Gegenteil: Nur wer vorausschaut, ist langfristig erfolgreich. Wir setzen auf Kooperationen und moderne Unternehmensstrategien. Damit Sie nicht nur heute, sondern auch in Zukunft auf uns vertrauen können.

www.stadtwerke-bielefeld.de
 Infoline 0800-100 71 75



Service

Bezirksregierung Detmold	Leopoldstraße 15 32756 Detmold	Fon 05231 71-0 Fax 05231 71-1295 poststelle@brdt.nrw.de www.bezreg-detmold.nrw.de
Gesellschaft für Wirtschaftsförderung im Kreis Höxter mbH	Corveyer Allee 21 37671 Höxter	Fon 05271 9743-0 Fax 05271 9743-30 gfw@gfwhoexter.de www.gfw-whoexter.de
Handwerkskammer Ostwestfalen-Lippe zu Bielefeld	Obernstraße 48 33602 Bielefeld	Fon 0521 5608-0 Fax 0521 5608-199 hwk@handwerk-owl.de www.handwerk-owl.de
Industrie- und Handelskammer Lippe zu Detmold	Leonardo-da-Vinci-Weg 2 32760 Detmold	Fon 0521 554-0 Fax 0521 554-119 info@bielefeld.ihk.de www.bielefeld.ihk.de
Industrie- und Handelskammer Ostwestfalen zu Bielefeld	Elsa-Brändström-Str. 1 - 3 33602 Bielefeld	Fon 05231 7601-0 Fax 05231 7601-57 ihk@detmold.ihk.de www.detmold.ihk.de
Initiative für Beschäftigung OWL e.V.	Jahnplatz 5 33602 Bielefeld	Fon 05241 81-81335 martina.helmcke@bertelsmann.de www.ifb-owl.de
Initiative Wirtschaftsstandort Kreis Herford e.V.	Amtshausstraße 3 32045 Herford	Fon 05221 1313-30 Fax 05221 1313-49 info@iwkh.de www.iwkh.de
Kreis Lippe Bürger- und Unternehmensservice	Felix-Fechenbach-Straße 5 32756 Detmold	Fon 05231 62-596 Fax 05231 62-7851 c.mitschke@lippe.de www.lippe.de
Kreis Minden-Lübbecke Referat für Wirtschaftsförderung und Kreisentwicklung	Portastraße 13 32382 Minden	Fon 0571 807-2312 Fax 0571 807-33120 h.heinen@minden-luebbecke.de www.minden-luebbecke.de
Pro Wirtschaft GT GmbH	Herzebrocker Straße 140 33334 Gütersloh	Fon 05241 85-1089 Fax 05241 85-1084 Nikola.Weber@gt-net.de www.kreis-guetersloh.de
Regionalagentur OstWestfalenLippe OWL Marketing GmbH	Jahnplatz 5 33502 Bielefeld	Fon 0521 96733-21 Fax 0521 96733-19 info@regionalagentur-owl.de www.regionalagentur-owl.de
Tiger OWL (Technologie-Innovation-Gründer-Entwicklung-Region OWL)	c/o TechnologieParkPaderborn GmbH Technologiepark 13 33100 Paderborn	Fon 05251 - 1609018 Fax 05251 - 1609049 jgeisler@technologiepark-paderborn.de www.tiger-owl.de
VDI Verein Deutscher Ingenieure Teutoburger Bezirksverein e.V.	Heeper Straße 104 33607 Bielefeld	Fon 0521 560-9766 Fax 0521 560-9768 bv-teutoburg@vdi.de www.vdi.de
WEGE mbH Wirtschaftsentwicklungsgesellschaft Bielefeld	Goldstraße 16 - 18 33602 Bielefeld	Fon 0521 557660-0 Fax 0521 557660-10 info@wege-bielefeld.de www.wege-bielefeld.de
Wirtschaftsförderungsnetzwerk des Kreises Paderborn	Aldegrevestraße 10 - 14 33102 Paderborn	Fon 05251 308208 Fax 05251 308892061 BeverungenC@kreis-paderborn.de www.wirtschaftsfoerderungnetzwerk-paderborn.de
HOCHSCHULEN/HOCHSCHULTRANSFER		
Universität Bielefeld		www.uni-bielefeld.de
Universität Paderborn		www.uni-paderborn.de
Fachhochschule Bielefeld		www.fh-bielefeld.de
Fachhochschule Lippe und Höxter		www.fh-luh.de
Fachhochschule der Wirtschaft		www.fhdw.de
Fachhochschule des Mittelstands		www.fhm.de



Wir schaffen beste Verbindungen

- »» Informationen zu aktuellen und wichtigen Themen in Wirtschaft und Wissenschaft
- »» Netzwerk von Kooperationspartnern in Unternehmen, Wissenschaft und Forschung
- »» Technologietransfer in wichtigen Technologiefeldern wie IT, Mechatronik, RFID, Sensorik, Leistungselektronik u. a.
- »» Unterstützung bei der Planung und Durchführung von Projekten, Recherche von Fördermöglichkeiten
- »» Kompetenzen sichtbar machen und vermarkten
- »» Organisation der landesweiten Initiative für Innovative industrielle Systemintegration - InnoSys NRW

InnoZent OWL - Motor des Fortschritts



| InnoZent OWL e.V. | Technologiepark 11 | 33100 Paderborn
| Fon +49 (0) 52 51.68 88 98.0 | www.innozentowl.de

www.innozentowl.de

Messepräsenz: Die OstWestfalenLippe Marketing GmbH repräsentiert die Region auf zahlreichen Messen im In- und Ausland.

Trade fair presence: OstWestfalenLippe Marketing GmbH represents the region at numerous trade fairs at home and abroad.

OstWestfalenLippe Marketing GmbH is a joint cooperative venture between the districts of Gütersloh, Herford, Höxter, Lippe, Minden-Lübbecke and Paderborn as well as Bielefeld, a town that is administered as a district in its own right, and the regional business community. These are represented by the association "Unternehmen für OWL Marketing e. V.", combining the chambers of commerce and industry of East Westphalia in Bielefeld and Lippe in Detmold, the chamber of crafts of EastWestphaliaLippe in Bielefeld as well as 95 enterprises from the region at present. The objective of this association is to reinforce and boost the position of EastWestphaliaLippe in competition between locations for innovation capital, expertise and qualified personnel, as a highly efficient business location coupled with a high quality of life.



OSTWESTFALENLIPPE
Ganz oben in Nordrhein-Westfalen



OstWestfalenLippe Marketing GmbH

Die OstWestfalenLippe Marketing GmbH ist ein Gemeinschaftsunternehmen der Kreise Gütersloh, Herford, Höxter, Lippe, Minden-Lübbecke und Paderborn sowie der kreisfreien Stadt Bielefeld und der regionalen Wirtschaft. Diese wird repräsentiert durch den Verein „Unternehmen für OWL Marketing e. V.“, in dem die Industrie- und Handelskammern Ostwestfalen zu Bielefeld und Lippe zu Detmold, die Handwerkskammer Ostwestfalen-Lippe zu Bielefeld sowie derzeit 95 Unternehmen aus der Region zusammengeschlossen sind. Die Gesellschaft hat sich zum Ziel gesetzt, OstWestfalenLippe im Standortwettbewerb der Regionen um Innovationskapital, Wissen und qualifizierte Arbeitskräfte als leistungsstarken Wirtschaftsstandort mit hoher Lebensqualität zu stärken und zu profilieren.

Impressum

Herausgeber: OstWestfalenLippe Marketing GmbH
Jahnplatz 5, 33602 Bielefeld

Verantwortlich: Herbert Weber, Geschäftsführer

Projektleitung: Oliver Gubela

Redaktion: Susanne Schaefer-Dieterle,
ssd Kommunikations-Management,
Bielefeld

Gestaltung
und Produktion: Artgerecht Werbeagentur GmbH,
Bielefeld

Druck: Druckhaus Heidenreich, Bünde

Bildnachweise: Thomas Mayer, Arne Krüger, InnoZent e.V.,
Balda, Craemer Gruppe, Zimit, Kreis Minden-
Lübbecke, OWL Marketing GmbH, Dr. Oetker,
Molkerei H. Strothmann, Gildemeister, Bio-Tech-
RegionOstWestfalenLippe e.V., Initiative für
Beschäftigung, Uni Paderborn, photocase.com

Erscheinungsdatum: September 2006

Fliegen weltweit

- kurze Anfahrtswege
- mehr als 5.000 kostenlose Parkplätze
- Vorabend-Check-in auch in Bielefeld und Kassel
- internationale Anschlussflüge
- mehr als 40 Urlaubsziele

Info: 0 29 55-77 0
www.airport-pad.com

